

Die Kunst der Kette

Im Leben sind sie schon lange ein Paar, Gitta Pielcke und Erich Zimmermann. Doch pflegt jeder der beiden Schmuckgestalter seine eigene Linie. Pielckes Schmuckwelt ist romantisch und naturalistisch. Da sitzen märchenhafte Frösche auf Ringschienen oder bilden silberne Geckos eine Halskette. Zimmermann ist international bekannt für seinen klar geformten *Schotenschmuck*. Und selbst wenn seine *Prinzessinnenringe* oder *Kleopatraketten* auch mit Ironie und Symbolik spielen, setzt er auf moderne Schlichtheit.

Doch gibt es nicht wenige Gemeinsamkeiten: drei Kinder, die Werkstatt in dem modernen Haus im Augsburg'schen Textil-Viertel, das gemeinsame Arbeiten und Familienleben. Seit etwa 10 Jahren sind Pielcke und Zimmermann zudem durch feine Ketten verbunden, die es nur noch selten gibt. Sie werden aus Gold von Hand gewickelt, wobei die Länge der Ösen ganz bewusst leicht variiert. „Sie sind kaum teurer als industriell gefertigte“, sagt Zimmermann, „vor allem, wenn man bei einem Kettenhersteller etwas Spezielles haben möchte.“ Die Ketten können in jeder Goldfarbe und „Fadenstärke“ gearbeitet werden und dienen für kostbare Edelsteinanhänger. Diese fertigen Gitta Pielcke und Erich Zimmermann dann wieder ganz nach eigenen Ideen.

www.erich-zimmermann.com
www.gitta-pielcke.com

The Art of the Chain

Although jewelry designers Gitta Pielcke and Erich Zimmermann have long been a couple in private life, each cultivates a line of his or her own. Fairytale frogs squat on ring bands and silver geckos cling to a necklace in Pielcke's romantic and naturalistic jewelry realm. Erich Zimmermann is internationally known for his clearly shaped *Pod Jewelry*. And even if his *Princess Rings* or *Cleopatra Chains* play with irony and symbolism, he still relies on sleekly modern simplicity.

The two nevertheless share many things: three children, a workshop in a modern house in Augsburg's textile district, and their professional and private lives. For the past decade, Pielcke and Zimmermann have been linked by slender golden chains. They make these chains by hand and they deliberately include slight variations in the lengths of the eyelets. "They're only slightly more costly than industrially manufactured chains," Zimmermann says, "especially if one wants to have something custom-made by a chain manufacturer." Their chains, which can be crafted in every color of gold and every thickness, are used with precious gemstone pendants that Gitta Pielcke and Erich Zimmermann fabricate in accord with each designer's individual ideas.



GITTA PIELCKE, Anhänger, Bergkristall mit Anwuchs, Gelbgold 900, Stärke 0,25 mm, gehäkelt, Nylon. Pendant, rock crystal, 900 yellow gold, nylon.



ERICH ZIMMERMANN, Anhänger *Snowflake*, Bergkristall, Roségold 750, Diamanten, Kettenösen D 4 mm, L 4–7 mm. Stärke 0,55 mm. Pendant, rock crystal, 750 rose gold, diamonds.